

# RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

## AFGØRELSE nr. 1/2020 TRUFFET AF DET FÆLLES RÅD EU-MEXICO

den 31. juli 2020

om ændring af afgørelse nr. 2/2000 [2020/1180]

DET FÆLLES RÅD HAR —

under henvisning til aftalen om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side <sup>(1)</sup> («den globale aftale»), særlig artikel 5 og 10 sammenholdt med artikel 47, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som følge af Republikken Kroatiens («Kroatien») tiltrædelse af Den Europæiske Union den 1. juli 2013 blev den tredje tillægsprotokol til den globale aftale undertegnet i Bruxelles den 27. november 2018 og har fundet anvendelse siden den 1. marts 2020.
- (2) Følgelig er det nødvendigt med virkning fra den dato, hvor Kroatien tiltrådte den globale aftale, at tilpasse visse bestemmelser i afgørelse nr. 2/2000 <sup>(2)</sup> som ændret ved afgørelse nr. 3/2004 <sup>(3)</sup> og 2/2008 <sup>(4)</sup>, der omhandler varesamhandel, oprindelsescertifikater og offentlige opkøb.
- (3) Den globale aftales artikel 5, 6, 7, 10 og 47 tillægger det fælles råd nedsat under den globale aftales artikel 45 beføjelse til at træffe afgørelser med henblik på virkeliggørelsen af den globale aftales mål og navnlig til at fastlægge passende ordninger og tidsplaner for samhandelen med varer, handelen med tjenesteydelser og offentlige indkøb —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

### Artikel 1

1. Bilag I til afgørelse nr. 2/2000 ændres som anført i bilag I til nærværende afgørelse.
2. Denne artikel berører ikke indholdet i revisionsklausulen i artikel 10 i afgørelse nr. 2/2000.

### Artikel 2

Artikel 17, stk. 4, artikel 18, stk. 2, og tillæg IV til bilag III til afgørelse nr. 2/2000 ændres som anført i bilag II til nærværende afgørelse.

### Artikel 3

1. De ordregivere i Kroatien, der er opført i bilag III til nærværende afgørelse, tilføjes under de relevante afdelinger i bilag VI, del B, til afgørelse nr. 2/2000.

<sup>(1)</sup> EUT L 276 af 28.10.2000, s. 45.

<sup>(2)</sup> Afgørelse nr. 2/2000 truffet af Det Fælles Råd EF-Mexico den 23. marts 2000 (EUT L 157 af 30.6.2000, s. 10).

<sup>(3)</sup> Afgørelse nr. 3/2004 truffet af Det Fælles Råd EU-Mexico den 29. juli 2004 om ændring af Det Fælles Råds afgørelse nr. 2/2000 af 23. marts 2000 (EUT L 293 af 16.9.2004, s. 15).

<sup>(4)</sup> Afgørelse nr. 2/2008 truffet af Det Fælles Råd EU-Mexico den 25. juli 2008 om ændring af det fælles råds afgørelse nr. 2/2000 som ændret ved Det Fælles Råds afgørelse nr. 3/2004 (EUT L 198 af 26.7.2008, s. 55).

2. Listen over Kroatiens publikationer i bilag IV til nærværende afgørelse tilføjes til bilag XIII, del B, til afgørelse nr. 2/2000.

*Artikel 4*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Den finder anvendelse fra den dato, hvor Kroatien tiltrådte den globale aftale.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 2020.

*På det fælles råds vegne*  
J. BORRELL FONTELLES  
*Formand*

---

## BILAG I

## FÆLLESSKABETS TOLDAFVIKLINGSPLAN

Følgende indsættes i bilag I til afgørelse nr. 2/2000:

»KN-kode	Beskrivelse	Årlig toldkontingentmængde	Toldkontingentsats
0803 00 19	Bananer, friske (undtagen pisang)	2 010 ton (*)	70 EUR/ton

(\*) Dette årlige toldkontingent er åbent fra 1. januar til 31. december i hvert kalenderår. Det anvendes dog for første gang fra den tredje dag efter offentliggørelsen af denne afgørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## BILAG II

## NYE SPROGLIGE UDGAVER AF ADMINISTRATIVE BEMÆRKNINGER OG »FAKTURAERKLÆRING« I BILAG III TIL AFGØRELSE NR. 2/2000

I bilag III til afgørelse nr. 2/2000 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 17, stk. 4, affattes således:

»4. På varecertifikater EUR.1, der udstedes efterfølgende, skal anføres en af følgende påtegninger:

- BG »ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ«
- ES »EXPEDIDO A POSTERIORI«
- CS »VYSTAVENO DODATEČNE«
- DA »UDSTEDT EFTERFØLGENDE«
- DE »NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT«
- ET »TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD«
- EL »ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ«
- EN »ISSUED RETROSPECTIVELY«
- FR »DÉLIVRÉ A POSTERIORI«
- HR »NAKNADNO IZDANO«
- IT »RILASCIATO A POSTERIORI«
- LV »IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI«
- LT »RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS«
- HU »KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL«
- MT »MAHRUG RETROSPETTIVAMENT«
- NL »AFGEGEVEN A POSTERIORI«
- PL »WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNI«
- PT »EMITIDO A POSTERIORI«
- RO »EMIS A POSTERIORI«
- SK »VYDANÉ DODATOČNE«
- SL »IZDANO NAKNADNO«
- FI »ANNETTU JÄLKIKÄTEEN«
- SV »UTFÄRDAT I EFTERHAND«.

2) Artikel 18, stk. 2, affattes således:

»2. På duplikateksemplarer, der udstedes i henhold til stk. 1, skal anføres en af følgende påtegninger:

- BG »ДУБЛИКАТ«
- ES »DUPLICADO«
- CS »DUPLIKÁT«
- DA »DUPLIKAT«
- DE »DUPLIKAT«
- ET »DUPLIKAAT«
- EL »ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ«
- EN »DUPLICATE«
- FR »DUPLICATA«
- HR »DUPLIKAT«
- IT »DUPLICATO«
- LV »DUBLIKĀTS«

LT »DUBLIKATAS«  
HU »MÁSODLAT«  
MT »DUPLIKAT«  
NL »DUPLICAAT«  
PL »DUPLIKAT«  
PT »SEGUNDA VIA«  
RO »DUPLICAT«  
SK »DUPLIKÁT«  
SL »DVOJNIK«  
FI »KAKSOISKAPPALE«  
SV »DUPLIKAT«.

3) I tillæg IV efter den franske version tilføjes følgende efter fransk:

»Kroatisk

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.... <sup>(1)</sup> izjavljuju da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi... <sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.

---

<sup>(1)</sup> Hvis fakturaerklæringen er udfærdiget af en godkendt eksportør, jf. artikel 21 i dette bilag, skal den godkendte eksportørs godkendelsesnummer anføres her. Hvis fakturaerklæringen ikke udfærdiges af en godkendt eksportør, skal angivelsen i parentes udelades eller pladsen stå tom.

<sup>(2)</sup> Produkternes oprindelse skal angives. I de tilfælde hvor fakturaerklæringen helt eller delvis vedrører produkter med oprindelse i Ceuta og Melilla, jf. artikel 37 i dette bilag, skal eksportøren tydeligt markere disse i det dokument, som danner grundlag for erklæringen, ved hjælp af symbolet »CM«.

## BILAG III

## CENTRALE STATSLIGE ORDREGIVERE

1. Følgende centrale statslige ordregivere tilføjes i bilag VI, del B, afdeling 1, til afgørelse nr. 2/2000:

»AC — Kroatien

1	Det kroatiske parlament	<i>Hrvatski Sabor</i>
2	Republikken Kroatiens præsident	<i>Predsjednik Republike Hrvatske</i>
3	Republikken Kroatiens præsidents kabinet	<i>Ured predsjednika Republike Hrvatske</i>
4	Republikken Kroatiens præsidents kabinet efter udløbet af embedsperioden	<i>Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti</i>
5	Republikken Kroatiens regering	<i>Vlada Republike Hrvatske</i>
6	Republikken Kroatiens regeringskontorer	<i>uredi Vlade Republike Hrvatske</i>
7	Økonomiministeriet	<i>Ministarstvo gospodarstva</i>
8	Ministeriet for regionaludvikling og EU-midler	<i>Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije</i>
9	Finansministeriet	<i>Ministarstvo financija</i>
10	Forsvarsministeriet	<i>Ministarstvo obrane</i>
11	Ministeriet for udenrigsanliggender og EU-spørgsmål	<i>Ministarstvo vanjskih i europskih poslova</i>
12	Indenrigsministeriet	<i>Ministarstvo unutarnjih poslova</i>
13	Justitsministeriet	<i>Ministarstvo pravosuđa</i>
14	Ministeriet for offentlig forvaltning	<i>Ministarstvo uprave</i>
15	Ministeriet for iværksætter og håndværk	<i>Ministarstvo poduzetništva i obrta</i>
16	Ministeriet for beskæftigelse og pension	<i>Ministarstvo rada i mirovinskoga sustava</i>
17	Ministeriet for havspørgsmål, transport og infrastruktur	<i>Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture</i>
18	Landbrugsministeriet	<i>Ministarstvo poljoprivrede</i>
19	Ministeriet for turisme	<i>Ministarstvo turizma</i>
20	Ministeriet for miljø og naturbeskyttelse	<i>Ministarstvo zaštite okoliša i prirode</i>
21	Ministeriet for byggeri og fysisk planlægning	<i>Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja</i>
22	Ministeriet for anliggender vedrørende veteraner	<i>Ministarstvo branitelja</i>
23	Ministeriet for sociale anliggender og ungdom	<i>Ministarstvo socijalne politike i mladih</i>
24	Sundhedsministeriet	<i>Ministarstvo zdravlja</i>
25	Ministeriet for videnskab, undervisning og sport	<i>Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta</i>
26	Kulturministeriet	<i>Ministarstvo kulture</i>
27	Statens administrative organisationer	<i>državne upravne organizacije</i>
28	Amternes administrative organisationer	<i>uredi državne uprave u županijama</i>

29	Republikken Kroatiens forfatningsdomstol	<i>Ustavni sud Republike Hrvatske</i>
30	Republikken Kroatiens højesteret	<i>Vrhovni sud Republike Hrvatske</i>
31	Retter	<i>sudovi</i>
32	Statens retsråd	<i>Državno sudbeno vijeće</i>
33	Statsadvokatens kontorer	<i>državna odvjetništva</i>
34	Statsadvokatrådet	<i>Državno odvjetničko vijeće</i>
35	Ombudsmandskontorerne	<i>pravobraniteljstva</i>
36	Statskommissionen for tilsyn med offentlige indkøbsprocedurer	<i>Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave</i>
37	Kroatiens nationalbank	<i>Hrvatska narodna banka</i>
38	Statsagentur og -kontorer	<i>državne agencije i uredi</i>
39	Statsrevisionen	<i>Državni ured za reviziju</i>

2. Følgende organer og kategorier af organer tilføjes i del B, afdeling 2, i tillægget til bilag VI til afgørelse nr. 2/2000:

»a)

BILAG I

»PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AF DRIKKEVAND«:

»KROATIEN

Offentlige virksomheder, som er ordregivere som omhandlet i artikel 6 i Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) (lov om offentlige indkøb, Kroatiens statstidende nr. 90/11, 83/13, 143/13 og 13/14), og som i henhold til særlige bestemmelser beskæftiger sig med anlæggelse (levering) eller forvaltning af faste net til betjening af offentligheden i forbindelse med produktion, transport og forsyning med drikkevand og forsyning af faste net med drikkevand, såsom selskaber etableret af de lokale selvstyrende enheder, der fungerer som offentlige udbydere af vandforsyningstjenester eller spildevandsafledningstjenester i henhold til lov om vandforsyning (Kroatiens statstidende nr. 153/09, 63/11, 130/11, 53/13 og 14/14).«

b)

BILAG II

»PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AF ELEKTRICITET«:

»KROATIEN

Offentlige virksomheder, som er ordregivere som omhandlet i artikel 6 i Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) (lov om offentlige indkøb, Kroatiens statstidende nr. 90/11, 83/13, 143/13 og 13/14), og som i henhold til særlige bestemmelser beskæftiger sig med anlæggelse (levering) eller forvaltning af faste net til betjening af offentligheden i forbindelse med produktion, transport og forsyning med elektricitet og elforsyning til faste net, såsom selskaber, der beskæftiger sig med sådanne aktiviteter på grundlag af tilladelsen til at beskæftige sig med energirelaterede aktiviteter i henhold til lov om energi (Kroatiens statstidende nr. 120/12 og 14/14).«

c)

## BILAG VII

## »ORDREGIVERE INDEN FOR BYTRANSPORT MED JERNBANE, SPORVOGN, TROLLEYBUS ELLER BUS«:

## »KROATIEN

Offentlige virksomheder, som er ordregivere som omhandlet i artikel 6 i Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) (lov om offentlige indkøb, Kroatiens statstidende nr. 90/11, 83/13, 143/13 og 13/14), og som i henhold til særlige bestemmelser beskæftiger sig med levering eller forvaltning af net til betjening af offentligheden i forbindelse med bytransport med jernbane, automatiske systemer, sporvogn, bus, trolleybus eller tovbanetransport, såsom selskaber, der beskæftiger sig med sådanne aktiviteter i form af offentlige tjenesteydelser i henhold til lov om forsyning (Kroatiens statstidende nr. 36/95, 70/97, 128/99, 57/00, 129/00, 59/01, 26/03, 82/04, 110/04, 178/04, 38/09, 79/09, 153/09, 49/11, 84/11, 90/11, 144/12, 94/13, 153/13 og 147/14).«

d)

## BILAG VIII

## »ORDREGIVERE INDEN FOR OMRÅDET LUFTHAVNSFACILITETER«:

## »KROATIEN

Offentlige virksomheder, som er ordregivere som omhandlet i artikel 6 i Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) (lov om offentlige indkøb, Kroatiens statstidende nr. 90/11, 83/13, 143/13 og 13/14), og som i henhold til særlige bestemmelser beskæftiger sig med udnyttelse af et geografisk område med henblik på at stille lufthavne og andet terminaludstyr til rådighed for luftfartsselskaber, såsom selskaber, der beskæftiger sig med sådanne aktiviteter på grundlag af en koncession tildelt i henhold til lov om lufthavne (Kroatiens statstidende nr. 19/98 og 14/11).«

e)

## BILAG IX

## »ORDREGIVERE INDEN FOR OMRÅDET SØHAVNE ELLER HAVNE VED INDRE VANDVEJE ELLER ANDRE TERMINALFACILITETER«:

## »KROATIEN

Offentlige virksomheder, som er ordregivere som omhandlet i artikel 6 i Zakon o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) (lov om offentlige indkøb, Kroatiens statstidende nr. 90/11, 83/13, 143/13 og 13/14), og som i henhold til særlige bestemmelser beskæftiger sig med udnyttelse af et geografisk område med henblik på at stille søhavne, havne ved indre vandveje eller andre transportterminaler til rådighed for sø- og flodtransportvirksomheder, såsom selskaber, der beskæftiger sig med sådanne aktiviteter på grundlag af en koncession tildelt i henhold til lov om maritime områder og søhavne (Kroatiens statstidende nr. 158/03, 100/04, 141/06 og 38/09).«



## BILAG IV

**PUBLIKATIONER**

Følgende tilføjes til bilag XIII, del B, til afgørelse nr. 2/2000:

»Kroatien

Meddelelser:

- *Den Europæiske Unions Tidende*
  - Narodne Novine
  - Elektronisk bekendtgørelse af offentlige udbud i Republikken Kroatien (<https://eojn.nn.hr/Oglasnik/clanak/electronic-public-procurement-of-the-republic-of-croatia/0/81/>)«
-